

FÖHN • FÖHN-R



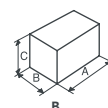
● 2000 FÖHN



● FÖHN-R



A



B

C



● FÖHN

1500	30/40	70/75	800	2	3915	1310	2800	845
2000	30/40	70/75	800	2	4115	1500	2800	950
3000	30/40	70/75	800	2	4220	1850	2800	1445

● FÖHN-R

1500	30/40	70/75	800	2	3915	1310	2400	845
2000	30/40	70/75	800	2	4115	1500	2400	950
3000	30/40	70/75	800	2	4220	1850	2400	1445

ITA

Föhn è un atomizzatore con uno speciale e potente ventilatore che si sviluppa in verticale, composto da due eliche controrotanti, l'una sovrapposta all'altra. Il ventilatore è stato appositamente studiato per ottenere, grazie alla sua elica superiore, un volume d'aria perfettamente omogeneo e costante su tutta la vegetazione da trattare, compresa la parte più alta della pianta. È particolarmente indicato per il trattamento di frutteti a spalliera con altezze e vegetazione importanti ed è disponibile nella versione trainata con cisterne da 1500, 2000 e 3000 litri.

Equipaggiamento standard: Telaio zincato a caldo • Cisterna in polietilene • Livello cisterna a tubo • Protezione per le foglie • Eliche con pale in Nylon Vetro • Moltiplicatore a due velocità e folle • Frizione centrifuga • Doppi getti in ottone antigoccia • Paraurti • Serbatoio lavamani • Dispositivo di risciacquo del circuito • Gruppo di comando al trattore • Doppio filtro autopulente • Filtro di aspirazione con valvola • Pompa a membrane da 100 a 200 l/min • Doppio agitatore idraulico • Raccorderia in ottone • Timone regolabile in altezza ed in larghezza • Assali regolabili in altezza ed in larghezza • Scarico ecologico

Föhn: Convogliatore in acciaio Inox

Föhn-R: Convogliatore zincato a caldo e verniciato

ENG

Föhn is a sprayer equipped with a special and powerful ventilator, which develops itself vertically and is made of two counter-rotating propellers, assembled one upon the other. This fan was conceived and realized to obtain a perfectly balanced and constant spray on the whole vegetation to be covered, including the higher part of plants, thanks to its upper propeller. It is particularly recommended for treatments on high and leafy orchards with espaliers plantation systems. It is available in the trailed version with tanks of 1500, 2000 and 3000 liters.

Standard equipment: Hot galvanized frame • Polyethylene tank • External pipe for tank level • Two inverted suction propellers with nylon-glass blades • Centrifugal clutch • Gearbox with two speeds plus neutral position • Double anti-drip brass jets • Bumper • Hand-washing tank • Circuit-rinsing device • Central control device in the tractor cab • Suction filter with valve • Diaphragms pump from 100 to 200 l/min • Double hydraulic stirrer • Brass fittings • Height- and length- adjustable drawbar • Height- and width- adjustable axles • Double self cleaning filters • Ecological-drain

Föhn: Inox conveyer

Föhn-R: Hot galvanized and enamelled conveyer

FRA

Föhn est un atomiseur équipé d'un ventilateur spécial et puissant, mis au point à la verticale, formé par deux hélices à rotation inverse, situés l'un au-dessus de l'autre. Le ventilateur a été particulièrement étudié pour obtenir, grâce à son hélice supérieure, un volume d'air parfaitement homogène et continu, tout au long de la végétation à traiter, y compris la partie haute de la plante. Il est particulièrement indiqué pour le traitement des vergers en espalier avec des hauteurs de végétation importante et il est disponible en versions tractés avec cuves de 1500, 2000 et 3000 litres.

Equipement standard : Châssis galvanisé à chaud • Cuve en polyéthylène • Jauge à tuyau • Protection à l'aspiration • Hélices avec pales en plastique • Multiplicateur à deux vitesses et point mort • Embrayage centrifuge • Double jets en laiton avec antigoutte • Parechocs • Réservoir lave-mains • Réservoir de rinçage du circuit • Groupe de commande au tracteur • Double filtre autonettoyants • Filtre à l'aspiration avec clapet de fermeture • Pompe à pistons-membranes de 100 à 200 l/min. • Double hydro-mélangeur • Attelage réglable en hauteur et en longueur • Essieux réglable en hauteur et en largeur • Rinçage Ecoplus

Föhn: Convoyeur en acier inox

Föhn-R: Convoyeur galvanisé à chaud et peint

DEU

Föhn ist ein Zerstäuber mit einem speziellen und potenten Ventilator (vertikale Entwicklung) mit gegenläufigen Doppel-Ventilatorflügeln (einer auf dem anderen montiert). Der Ventilator wurde absichtlich so studiert, um, dank des oberen Flügelrads, ein perfekt homogenes und konstantes Luftvolumen auf die gesamt zu behandelnde Vegetation (bis auch in die obersten Blattspitzen) zu erhalten. Die Maschine eignet sich besonders für die Behandlung von Spallierobst-Plantagen von einer angemessenen Höhe und üppigem Bewuchs. Die Maschine ist in gezogener Version mit Tank-Kapazität von 1500, 2000 und 3000 Litern erhältlich.

Standardausrüstung: Feuerverzinkter Rahmen • Polyethylen-tank • Schlauchförmiger Tank-Pegelmesser • Blätterschutz • Propellerflügel aus fiberglas-Kunststoff • Zwei-Gang Getriebe mit Leerlauf • Zentrifugen-Kupplung • Anti-Tropf-Messing-Doppeldüsen • Kotflügel • Handwassertank • Kreislauf-Spülsystem • Bedienungseinheit an der Zugmaschine • Selbstreinigender Doppelfilter • Umkehr-Ansaugung mit Ventil • Membranpumpe von 100 bis 200 l/min • Doppelter hydraulischer Mischer • Verbindungsstücke aus Messing • In Höhe und Länge verstellbare Deichsel • In Höhe und Breite verstellbare Achsen • Kit umweltfreundlicher ablauf

Föhn: Entilatorgehäuse aus Edelstahl

Föhn-R: Verstellbares, feuerverzinktes und lackiertes Ventilatorgehäuse

ESP

Föhn es un atomizador con un especial y potente ventilador, que se desarrolla en vertical y se compone por dos hélices contrarrotantes, una sobre la otra. En concreto, el ventilador fue estudiado para obtener, gracias a su hélice superior, un volumen de aire perfectamente homogéneo y constante para toda la vegetación a tratar, incluso la parte más alta de las plantas. Es particularmente aconsejado para el tratamiento de frutales de espalderas con vegetación y alturas importantes y es disponible en la versión arrastrada con depósitos de 1500, 2000 y 3000 litros.

Dotación estándar: Chasis galvanizado en caliente • Depósito de polietileno • Caño externo para el nivel • Protección de la aspiración • Hélice con palas de nylon vidrio • Multiplicador con dos velocidades y punto muerto • Fricción centrifuga • Doble boquillas de latón antigotas • Paragolpes • Depósito lavamanos • Depósito para el enjuague del circuito • Mando en el tractor • Doble filtro autolimpiadores • Filtro de aspiración con válvula • Bomba de membranas de 100 a 200 l/min • Doble mezclador hidráulico • Racores de latón • Tiro ajustable en alto y en largo • Ejes ajustables en alto y en ancho • Escape Ecológico

Föhn: Ventilador de acero inox

Föhn-R: Ventilador galvanizado en caliente y barniz